

地中海之门

GATEWAY TO THE MEDITERRANEAN



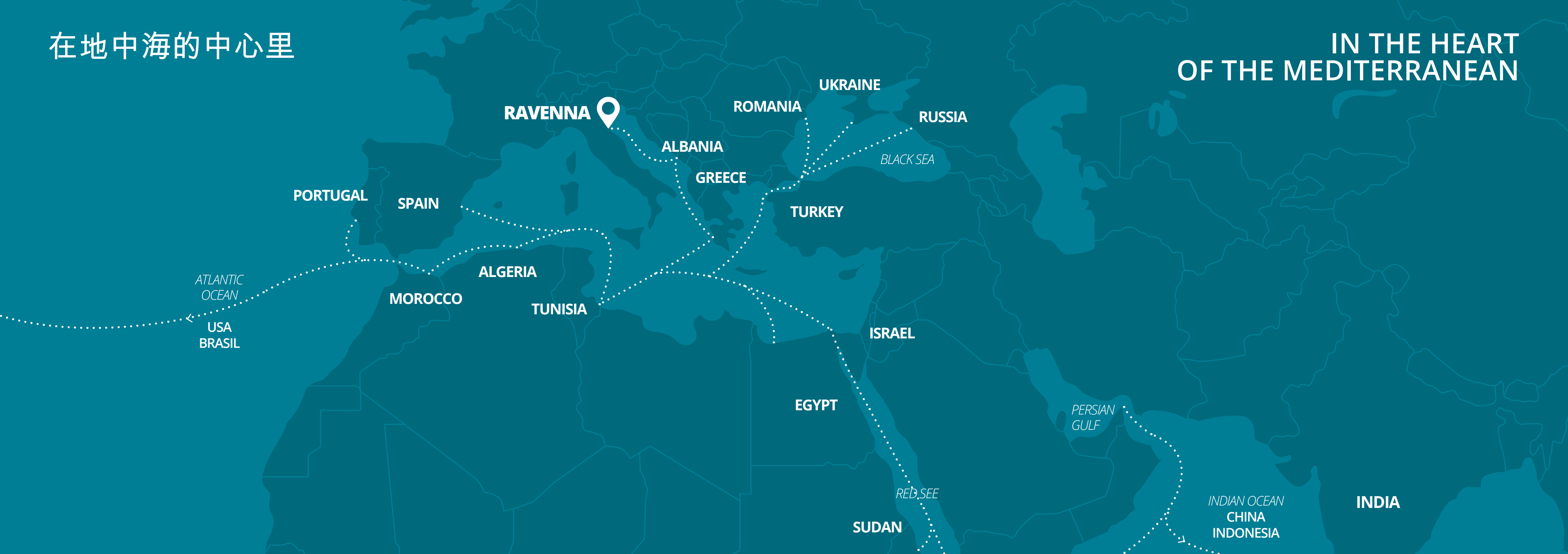
SAPIR集团是拉文纳港最重要的企业，
专业负责各类货物的装卸和搬运。

The SAPIR Group is the most
important company of the
port of Ravenna, specialised
in loading, unloading and handling
the most varied types of goods.



在地中海的中心里

IN THE HEART
OF THE MEDITERRANEAN



RAVENNA



ROMANIA

UKRAINE

RUSSIA

BLACK SEA

ALBANIA

GREECE

TURKEY

PORTUGAL

SPAIN

ALGERIA

MOROCCO

TUNISIA

EGYPT

ISRAEL

RED SEA

SUDAN

PERSIAN
GULF

INDIAN OCEAN
CHINA
INDONESIA

INDIA

ATLANTIC
OCEAN

USA
BRASIL

拉文纳港是艾米利亚-罗马涅大区唯一的商业港口，也是亚得里亚海主要的货物运输港口之一。由于其战略位置，它在与东方、地中海和远东市场的贸易中成为了意大利的领导者。其与公路和铁路网络的连接使其能够方便地与意大利和欧洲的主要市场相连。

The port of Ravenna is the only commercial port in Emilia-Romagna and one of the key ports of the Adriatic Sea for goods traffic. Its strategic position also makes it a leader in Italy for trading with Eastern, Mediterranean, and Far East markets. The connection with the road and rail network makes it easy to reach from key Italian and European markets.



一个国际合作伙伴

INTERNATIONAL
PARTNER

2.700 m

码头 **DOCKS**

海底深度可达11.50米，将被挖深至-12.50米
Seabed up to -11.50 m which will be deepened to -12.50 m

76.000 mq

仓库 **WAREHOUSES**

根据其使用目的，设计有特定的结构特性
Designed with specific structural characteristics depending on their use

53.000 mq

覆盖区域 **COVERED AREAS**

不断改进以向客户提供越来越高效的服务
Continuous upgrading to provide increasingly efficient services to clients

418.000 mq

存储场地 **STORAGE YARDS**

这些广阔的区域允许客户在现场进行造船和组件的装配。
The large areas allow clients to conduct shipbuilding and assembly of components on site

Sapir集团的码头能够处理大量的各种类型的货物。这个成果也得益于最近在购买新的、性能更好的起重机，建设新的堆场和仓库以及所有服务的数字化过程中的投资。Sapir的码头目前是意大利最大的港口区域之一。

The terminals of the Sapir Group are capable of handling large quantities of the most varied types of goods. This result was accomplished also thanks to recent investments in the purchase of new and best-performing cranes, in the construction of new yards and warehouses and in the process of digitalisation of all services. The Sapir terminals are currently one of the largest port areas in Italy.



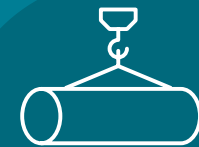
为客户服务



AT YOUR
SERVICE



货物项目
CARGO PROJECT



铁质金属
FERROUS METALS



散装材料
BULK MATERIALS



集装箱和滚装货物
CONTAINERS AND
RO-RO SHIPPING



铁路连接
RAILWAY
CONNECTION



储罐区
TANK PARK

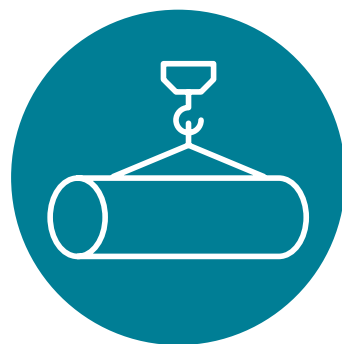


货物项目 CARGO PROJECT

Sapir是亚得里亚海上处理特大重量和尺寸货物的顶级码头。

Sapir is the leading terminal on the Adriatic Sea for handling goods of exceptional weight and size.





铁质金属 FERROUS METALS

有超过20,000平方米的覆盖区域专门用于铁质金属。

More than 20,000 m² of covered areas dedicated exclusively to ferrous metals.





散装材料 BULK MATERIALS

Sapir专业负责散装和包装产品的卸货、装货、存储和重新装载活动。

Sapir is specialised in the unloading, loading, storage and reloading of bulk and packaged products.





铁路连接

RAILWAY
CONNECTION

直接管理的终端通过铁路服务运输货物，拥有超过14公里的铁路线。

The directly managed terminals are served by a rail service to transport the goods with more than 14 km of tracks.





储罐区 TANK PARK

储罐区的存储能力为84,000立方米，配备了专门用于直接卸入储罐的液体的设备，并设有一个液体饲料生产设施。

The tank park has a storage capacity of 84,000 m³. It avails of equipped berths to unload various kinds of liquids into tanks and a liquid feed production plant.





集装箱和滚装货物

CONTAINERS AND RO-RO SHIPPING

拉文纳港的集装箱和滚装货物码头是与东地中海贸易的重要通道。

The container terminal of the Port of Ravenna is a strategic gateway for trading with the Eastern Mediterranean.



我们对工作充满热情

Sapir拥有一个由200多名男性和女性组成的团队，他们是有才华和奉献精神的专业人士，每天都在为拉文纳港的国际成功做出贡献。Sapir坚信公司的增长基于人们以及在他们身上发掘出的最好的能力。

Sapir can rely on a team of more than 200 men and women, skilled professionals who contribute to the international success of the port of Ravenna every day with talent and dedication. Sapir firmly believes in company growth based on people and the ability to bring out the best in them.

PASSION FOR OUR WORK



只有可持续的增长才是前进的道路

SUSTAINABLE GROWTH IS
THE ONLY WAY FORWARD

环保是该集团在选择技术、计划和商业策略时的首要前提，也旨在预防所有形式的污染，并评估每个新过程或提供的服务的环境影响。环境可持续性是该集团的主要目标，并与社会和经济可持续性一起追求，意识到“健康”增长对公司运营地区的积极影响。

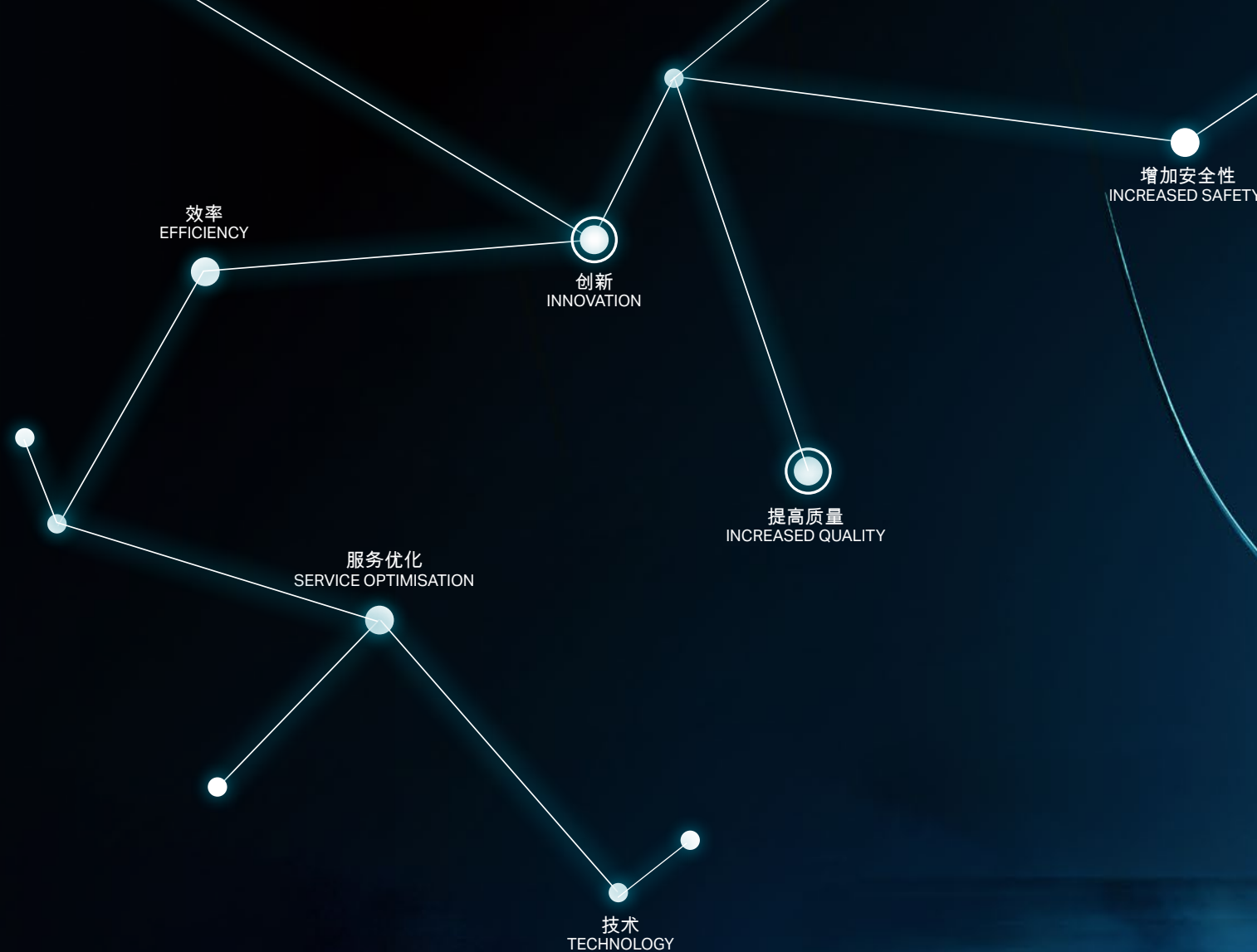
Environmental protection is a primary prerequisite for the Group in its choices for technologies, programmes and business strategies, also aimed at the prevention of pollution in all its forms and assessing the environmental impacts of each new process or service offered. Environmental sustainability is a primary goal for the Group and pursued in conjunction with social and economic sustainability, aware of the positive impact of “healthy” growth on the area in which the company operates.



Sapir 下一步

Sapir已经开始了一种持续的内部转型过程，以持续改进为目标。这通过集团设施的彻底计算机化来实现，以便为流程和服务带来更多的创新，提高供应的效率和质量，保护货物和安全。Sapir向未来开放，探索它，并成为其不可或缺的一部分。这就是Sapir Next。

Sapir has undertaken a continuous process of internal transformation, with a view to continuous improvement. This passes through a radical computerisation of Group facilities to bring more innovation to the processes and services, improved efficiency and quality of the offer, protection of goods and safety. Sapir opens to the future, explores it, and becomes an integral part of it. This is Sapir Next.



差异产生差异

整个集团的目标是促进和实施公平和平等的待遇，无论性别，年龄或国籍。
为所有人提供平等的机会，强调才能，想法和能力；增强定义人的那些不同的个人技能和态度。

The aim of the whole Group is to promote and implement fair and equal treatment, regardless of gender, age or nationality.
To offer equal opportunities to all, emphasizing talents, ideas and abilities; enhancing those different individual skills and attitudes that define people as such.



“ 在上世纪五十年代末，像Enrico Mattei这样的人相信了拉文纳港，并建立了Sapir来建设和发展它。
从那时起，该公司已经转变为终端运营商，并且目前是一个坚实和组织良好的企业集团的领导者。它一直在引导创新过程并增加港口安全，成为该行业中意大利领先的企业之一。
今天，我们支持升级拉文纳港口基础设施的计划，通过前所未有的投资，受到对客户服务效率的持续改进的启发，有信心建立地中海的关键物流交换中心之一。

*In the late 1950s, men like Enrico Mattei believed in the Port of Ravenna and set up Sapir to build and develop it.
Over time, the Company has transformed into a terminal operator and is currently at the helm of a solid and well-organised entrepreneurial Group.
It has coherently steered the process of innovation and increased Port safety, becoming one of the leading Italian businesses in its sector.
Today, we support the programme to upgrade the port infrastructures of Ravenna with unprecedented investments, inspired by the ongoing improvement of the efficiency of services to clients, confident of building one of the key logistical trading hubs in the Mediterranean.*

”

Riccardo Sabadini
SAPIR公司的主席
Chairman of SAPIR SpA

SAPIR GROUP
Via G. Antonio Zani, 1 48122 Ravenna, Italy
segreteria@sapir.it
+39 0544 289711

grupposapir.it

地中海之门

GATEWAY TO
THE MEDITERRANEAN

- 
- 1 产权区域 48,300 平方米
PROPERTY AREA 48,300 m²
 - 2 北航站楼 63,000 平方米
TERMINAL NORD 63,000 m²
 - 3 TRATTAROLI (特拉塔罗利) 右侧 371,000 平方米
TRATTAROLI RIGHT BANK 371,000 m²
 - 4 产权区域 60,000 平方米
PROPERTY AREA 60,000 m²
 - 5 T.C.R. 205,650 平方米
T.C.R. 205,650 m²
 - 6 SAN VITALE港口实施城市规划的扩展区 80,000 平方米
SAN VITALE URBAN IMPLEMENTATION PLAN DEVELOPMENT AREAS 80,000 m²
 - 7 管理中心 32,300 平方米
BUSINESS CENTRE 32,300 m²
 - 8 产权区域 252,000 平方米
PROPERTY AREA 252,000 m²
 - 9 ADR 惰性物 26,858 平方米
ADR INERT 26,858 m²
 - 10 产权区域 30,200 平方米
PROPERTY AREA 30,200 m²
 - 11 产权区域 6,000 平方米
PROPERTY AREA 6,000 m²
 - 12 SAPIR 终端 585,000 平方米
SAPIR TERMINAL 585,000 m²
 - 13 物流 1,436,000 平方米
LOGISTICA 1 436,000 m²



